

Le 11 décembre 2012

PROCÈS-VERBAL de la séance ordinaire du conseil, tenue au centre communautaire, le 11 décembre 2012 à 19 h 30.

PRÉSENTS

Madame Manon Trudel, mairesse

Monsieur Yves Charlebois, conseiller
Madame Penny Boulianne, conseillère
Monsieur Jean-Pierre Brazeau, conseiller
Madame Marlène Lapointe, conseillère
Monsieur Michel Bourdeau, conseiller
Madame Valerie Kirkman, conseillère

AUSSI PRÉSENT

Monsieur Ron Kelley, directeur général et secrétaire-trésorier

2012-12-171 1. **OUVERTURE DE LA SÉANCE**

Il est PROPOSÉ par Monsieur Michel Bourdeau
et RÉSOLU

DE PROCÉDER à l'ouverture de la séance ordinaire du conseil du 11 décembre 2012 à 19 h 39.

ADOPTÉE

2. **MOT DE LA MAIRESSE**

2012-12-172 3. **ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est PROPOSÉ par Monsieur Jean-Pierre Brazeau
et RÉSOLU

D'ACCEPTER l'ordre du jour avec les modifications suivantes :

- Ajout du point 11.2 Dénéigement
- Ajout du point 11.3 Achat d'équipement – Tracteur à neige

ORDRE DU JOUR Séance ordinaire du conseil du 11 décembre 2012	
<i>Item</i>	
1	OUVERTURE DE LA SÉANCE
2	MOT DE LA MAIRESSE
3	ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR
4	ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX
5	PÉRIODE DE QUESTIONS POUR LES SUJETS QUI NE SONT PAS À L'ORDRE DU JOUR
6	AFFAIRES DU CONSEIL

Le 11 décembre 2012

6.1	<i>Tenue des séances ordinaires du conseil</i>
6.2	<i>Nomination des membres sur le Comité consultatif d'urbanisme</i>
6.3	<i>Dépôt des déclarations des intérêts pécuniaires des membres du conseil</i>
7	ADMINISTRATION
7.1	GREFFE
7.1.1	<i>Adoption du Règlement numéro 622 abrogeant le règlement numéro 618 imposant un mode de tarification et les critères de gestion pour le financement, l'administration et le contrôle de certains biens, services et activités de la municipalité</i>
7.1.2	<i>Renouvellement de la police d'assurance de la mutuelle des municipalités du Québec</i>
7.1.3	<i>Contrat de fourniture de services – Contrôle des animaux errants et dératisation</i>
7.1.4	<i>Avis de motion – Règlement fixant le montant annuel de la rémunération du maire et des conseillers</i>
7.2	TRÉSORERIE
7.2.1	<i>Comptes à payer et déjà payés au 30 novembre 2012</i>
7.2.2	<i>Contrat de fourniture de services – Corporation Informatique Bellechasse pour le soutien technique et téléphonique du logiciel comptable et l'utilisation du programme CIB</i>
7.2.3	<i>Autorisation de transmettre à la MRC de Vaudreuil-Soulanges la liste des propriétaires pour la vente des immeubles pour défaut de paiement de taxes conformément à l'article 1023 du Code municipal du Québec</i>
7.2.4	<i>Entreprise Visa Desjardins</i>
7.2.5	<i>Achat et installation d'équipements informatique et contrat de fourniture de services</i>
7.2.6	<i>Solde - Sécurité publique</i>
7.2.7	<i>Solde - Règlement d'emprunt fermé</i>
7.2.8	<i>Retour au surplus non affecté</i>
7.2.9	<i>Contrat de fourniture de services – Bell Canada</i>
7.3	RESSOURCES HUMAINES
7.3.1	<i>Rémunération du personnel - Bibliothèque</i>
7.3.2	<i>Rémunération du personnel - Camp de jour et service de garde</i>
7.3.3	<i>Rémunération du personnel - Piscine municipale</i>
7.3.4	<i>Rémunération du personnel - Service de sécurité incendie</i>
8	SÉCURITÉ PUBLIQUE
8.1	<i>Dépôt des rapports des activités du service de sécurité incendie</i>
9	TRAVAUX PUBLICS, RÉSEAU D'AQUEDUC ET D'ÉGOUT
9.1	<i>Dépôt des rapports des activités du service des travaux publics</i>
9.2	<i>Tests de sol – Futur site caserne</i>
10	URBANISME ET ENVIRONNEMENT
10.1	<i>Dépôt des rapports des activités du service des permis et des inspections</i>
11	LOISIRS, CULTURE ET COMMUNAUTAIRE
11.1	<i>Dépôt des rapports des activités de la bibliothèque</i>
12	PÉRIODE DE QUESTIONS SUR LES SUJETS À L'ORDRE DU JOUR
13	LEVÉE DE LA SÉANCE

ADOPTÉE

Le 11 décembre 2012

2012-12-173 4.1 **ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 13 NOVEMBRE 2012**

Il est PROPOSÉ par Madame Marlène Lapointe
et RÉSOLU

D'ADOPTER le procès-verbal de la séance ordinaire du 13 novembre 2012 sans modification.

ADOPTÉE

5. **PÉRIODE DE QUESTIONS POUR LES SUJETS QUI NE SONT PAS À L'ORDRE DU JOUR**

2012-12-174 6.1 **TENUE DES SÉANCES ORDINAIRES DU CONSEIL**

ENTENDU QUE selon le règlement numéro 2008-583 et amendement fixant la tenue des séances ordinaires du conseil à 19h30, le 2^e mardi du mois et le 3^e mardi du mois pour celle de janvier;

Il est PROPOSÉ par Madame Valerie Kirkman
et RÉSOLU

D'ÉTABLIR le calendrier des séances ordinaires pour l'année 2013 conformément au Code municipal du Québec, article 148 et conformément à la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités article 314.2 comme suit :

15 janvier
12 février
12 mars
9 avril
14 mai
11 juin
9 juillet
13 août
10 septembre
1 octobre
12 novembre
10 décembre

ADOPTÉE

2012-12-175 6.2 **NOMINATION DES MEMBRES SUR LE COMITÉ CONSULTATIF D'URBANISME**

Il est PROPOSÉ par Monsieur Michel Bourdeau
et RÉSOLU

DE NOMMER les deux (2) conseillers municipaux, monsieur Yves Charlebois à titre de président du comité et madame Valerie Kirkman pour un mandat d'une durée de (1) an soit jusqu'au 31 décembre 2013;

Le 11 décembre 2012

Nonobstant ce qui précède, un membre du Comité consultatif d'urbanisme qui est membre du conseil municipal cesse de faire partie dudit Comité s'il perd la qualité de membre du Conseil municipal;

DE NOMMER les trois (3) membres du Comité pour un mandat d'une durée de deux (2) ans soit jusqu'au 31 décembre 2014.

Membres votants – conseillers municipaux

*Monsieur Yves Charlebois, président
Madame Valerie Kirkman*

Membres votants – citoyens de Terrasse-Vaudreuil

*Madame Olga Cassetta
Monsieur Gaétan Boyer
Monsieur Jacques Larocque*

Membres non votants – officiers municipaux et consultants sur invitation

*Monsieur Ron Kelley, directeur général et secrétaire-trésorier
Madame Lily Ducharme, inspectrice en bâtiment et secrétaire du comité
Monsieur Richard Bienvenu, urbaniste*

ADOPTÉE

6.3 DÉPÔT DES DÉCLARATIONS DES INTÉRÊTS PÉCUNIAIRES DES MEMBRES DU CONSEIL

Le directeur général et secrétaire-trésorier dépose les déclarations des intérêts pécuniaires mises à jour de :

- Madame Manon Trudel, mairesse*
- Monsieur Yves Charlebois, conseiller siège numéro 1*
- Madame Penny Boulianne, conseillère siège numéro 2*
- Monsieur Jean-Pierre Brazeau, conseiller siège numéro 3*
- Madame Marlène Lapointe, conseillère siège numéro 4*
- Monsieur Michel Bourdeau, conseiller siège numéro 5*
- Madame Valerie Kirkman, conseillère siège numéro 6*

Tel qu'exigé à l'article 358 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités L.R.Q., chapitre E-2.2.

2012-12-176 7.1.1 ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 622

CONSIDÉRANT QUE le règlement a été déposé aux membres du conseil municipal le vendredi 7 décembre 2012; et,

CONSIDÉRANT QUE tous les membres du conseil présents déclarent l'avoir lu et renoncent à sa lecture, une dispense de lecture est demandée.

*Il est PROPOSÉ par Monsieur Michel Bourdeau
et RÉSOLU*

Le 11 décembre 2012

D'ADOPTER le règlement numéro 622 abrogeant le règlement numéro 618 imposant un mode de tarification et les critères de gestion pour le financement, l'administration et le contrôle de certains biens, services et activités de la municipalité.

ADOPTÉE

2012-12-177 **7.1.2 RENOUELEMENT DE CONTRAT DE LA POLICE D'ASSURANCE DE LA MUTUELLE DES MUNICIPALITÉS DU QUÉBEC**

*Il est PROPOSÉ par Monsieur Jean-Pierre Brazeau
et RÉSOLU*

D'APPROUVER le renouvellement de contrat de la police d'assurance municipale avec La Mutuelle des municipalités du Québec (MMQ) et avec ses assureurs partenaires pour la période du 31 décembre 2012 au 31 décembre 2013 au montant de 34,867 \$ taxes incluses.

ADOPTÉE

2012-12-178 **7.1.3 CONTRAT DE FOURNITURE DE SERVICES - CONTRÔLE DES ANIMAUX ERRANTS ET DÉRATISATION**

*Il est PROPOSÉ par Madame Valerie Kirkman
et RÉSOLU*

DE MANDATER le Contrôle animal Vaudreuil-Soulanges pour le service de contrôle des animaux errants et de dératisation sur le territoire de la municipalité.

D'ACCEPTER les termes de la soumission transmise le 28 novembre 2012 par le Contrôle animal Vaudreuil-Soulanges.

D'EXIGER avant tout paiement mensuel une facturation détaillée comportant les informations suivantes et ce sans frais additionnel :

- *Nombre d'appels par mois*
- *Nombre de plaintes traitées*
- *Nombre de patrouilles effectuées*
- *Nombre d'interventions*

La dépense sera imputée aux postes budgétaires 02-290-00-451 et 02-416-00-459-01.

ADOPTÉE

7.1.4 AVIS DE MOTION – RÈGLEMENT FIXANT LE MONTANT ANNUEL DE LA RÉMUNÉRATION DU MAIRE ET DES CONSEILLERS

Un AVIS DE MOTION est par la présente donné par Monsieur Michel Bourdeau, conseiller, à l'effet qu'à la prochaine séance ou à une séance subséquente, un règlement numéro 624 abrogeant le règlement numéro 2006-551(2) et amendement fixant le montant annuel de la rémunération du maire et des conseillers sera proposé pour adoption.

Le 11 décembre 2012

2012-12-179 **7.2.1 COMPTES À PAYER OU DÉJÀ PAYÉS AU 30 NOVEMBRE 2012**

*Il est PROPOSÉ par Madame Marlène Lapointe
et RÉSOLU*

*D'APPROUVER les comptes déjà payés
au 30 novembre 2012 pour un montant de* 71,044.07 \$

*D'APPROUVER les comptes à payer
au 30 novembre 2012 pour un montant de* 18,418.57 \$

POUR UN TOTAL DE 89,462.64 \$

Je, soussigné, directeur général et secrétaire-trésorier de la Municipalité de Terrasse-Vaudreuil, certifie qu'il y a des fonds au budget global 2012 pour effectuer le montant des dépenses déposées ci-haut.

*Ron Kelley
Directeur général et secrétaire-trésorier*

ADOPTÉE

2012-12-180 **7.2.2 CONTRAT DE FOURNITURE DE SERVICES - CORPORATION INFORMATIQUE BELLECHASSE**

*Il est PROPOSÉ par Monsieur Jean-Pierre Brazeau
et RÉSOLU*

D'ACCEPTER les termes de la soumission transmise le 20 novembre 2012 par la Corporation Informatique Bellechasse pour le soutien technique et téléphonique du logiciel comptable et l'utilisation du programme CIB; et

D'AUTORISER le paiement à la firme Corporation Informatique Bellechasse au montant de 3,665\$ plus taxes.

ADOPTÉE

2012-12-181 **7.2.3 AUTORISATION DE TRANSMETTRE À LA MRC DE VAUDREUIL-SOULANGES LA LISTE DES PROPRIÉTAIRES POUR LA VENTE DES IMMEUBLES POUR DÉFAUT DE PAIEMENT DE TAXES CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 1023 DU CODE MUNICIPAL DU QUÉBEC**

*Il est PROPOSÉ par Monsieur Michel Bourdeau
et RÉSOLU*

D'AUTORISER le directeur général et secrétaire-trésorier et la secrétaire-trésorière adjointe à transmettre à la MRC de Vaudreuil-Soulanges le vendredi 18 janvier 2013, la liste des propriétés à être vendues pour défaut de paiement de taxes, si les taxes dues sur lesdites propriétés n'ont pas été payées avant cette date.

Cette liste des propriétés à être vendues pour taxes, suivant l'article 1023 du Code Municipal du Québec, est versée aux archives de la municipalité.

ADOPTÉE

Le 11 décembre 2012

2012-12-182 7.2.4 **ENTREPRISE VISA DESJARDINS – ADMINISTRATEUR PRINCIPAL –
DEMANDE D'ADMISSION D'UNE CARTE DE CRÉDIT**

*Il est PROPOSÉ par Monsieur Michel Bourdeau
et RÉSOLU*

DE DÉSIGNER à titre d'administrateur principal du programme de cartes de crédit Entreprise Visa Desjardins monsieur Ron Kelley, directeur-général et secrétaire-trésorier et qu'en cette qualité il est notamment autorisé à désigner les personnes aptes à l'assister dans la gestion des cartes affaires en ligne à titre d'administrateurs secondaires et à signer pour et au nom de la municipalité de Terrasse-Vaudreuil tout document nécessaire ou utile pour donner effet aux présentes.

DE DEMANDER à la Fédération des caisses Desjardins du Québec l'émission d'une carte de crédit Entreprise Visa Desjardins pour le directeur général et secrétaire-trésorier monsieur Ron Kelley émise au nom de Desjardins Approvisionnement / App. Achats 2 / Municipalité de Terrasse-Vaudreuil dont la limite de crédit autorisée est de 2 000 \$.

ADOPTÉE

2012-12-183 7.2.5 **ACHAT ET INSTALLATION D'ÉQUIPEMENTS INFORMATIQUE ET
CONTRAT DE FOURNITURE DE SERVICES**

*Il est PROPOSÉ par Monsieur Yves Charlebois
et RÉSOLU*

D'ACCEPTER les termes de la soumission datée du 21 novembre 2012 de Géocom Informatique pour l'acquisition et l'installation d'équipements informatique et le contrat de fourniture de services;

D'AUTORISER le paiement à Géocom Informatique au montant de 3,625 \$ plus taxes.

QUE cette dépense soit imputée à même le Fonds de roulement et remboursée sur une période de 5 ans et ce, à compter de 2013.

ADOPTÉE

2012-12-184 7.2.6 **SOLDE - SÉCURITÉ PUBLIQUE**

CONSIDÉRANT QU'il y a un solde excédent de fonctionnement affecté à l'administration municipale pour la sécurité publique, poste budgétaire 59-140-10 au montant de 571.72 \$;

*Il est PROPOSÉ par Monsieur Michel Bourdeau
et RÉSOLU*

DE TRANSFERER ce montant au surplus accumulé non affecté, poste budgétaire 59-110-10.

ADOPTÉE

Le 11 décembre 2012

2012-12-185 7.2.7 SOLDE - RÉGLEMENT D'EMPRUNT FERMÉ

CONSIDÉRANT QU'il y a un montant non réservé au poste budgétaire 59-154-10 approximatif de 5,112.71 \$ d'un solde de règlement d'emprunt fermé pour la SQAE;

*Il est PROPOSÉ par Monsieur Jean-Pierre Brazeau
et RÉSOLU*

DE TRANSFERER cette balance et que le montant sera affecté au remboursement de la SQAE, poste budgétaire 03-210-40-000-00.

ADOPTÉE

2012-12-186 7.2.8 RETOUR AU SURPLUS NON AFFECTÉ

CONSIDÉRANT QUE dans la résolution 2011-08-459 il y a un montant de 20,000 \$ qui est approprié du surplus accumulé;

*Il est PROPOSÉ par Monsieur Michel Bourdeau
et RÉSOLU*

DE RETOURNER au surplus non affecté le montant n'excédant pas 5 % des dépenses autorisées dans le règlement 615 et amendement.

ADOPTÉE

2012-12-187 7.2.9 CONTRAT DE FOURNITURE DE SERVICES– BELL CANADA

*Il est PROPOSÉ par Madame Valerie Kirkman
et RÉSOLU*

D'ACCEPTER les termes de la soumission datée du 3 décembre 2012 présentée par Bell Canada - Contrat-Cadre de services de maintenance / de prolongation de garantie de l'équipement existant d'une durée de trois (3) ans au montant total de 1,356.81 \$ plus taxes applicables.

ADOPTÉE

2012-12-188 7.3.1 RÉMUNÉRATION DU PERSONNEL - BIBLIOTHÈQUE

*Il est PROPOSÉ par Monsieur Jean-Pierre Brazeau
et RÉSOLU*

DE FIXER à compter du 1^{er} janvier 2013 le taux horaire du personnel à la bibliothèque municipale à 11 \$.

ADOPTÉE

2012-12-189 7.3.2 RÉMUNÉRATION DU PERSONNEL - CAMP DE JOUR ET SERVICE DE GARDE

*Il est PROPOSÉ par Monsieur Yves Charlebois
et RÉSOLU*

Le 11 décembre 2012

DE FIXER à compter du 1^{er} janvier 2013 le taux horaire du personnel au camp de jour et au service de garde comme suit :

Moniteur(trice) en chef	13.25 \$
Moniteur(trice)	11.25 \$
Service de garde	11.25 \$

ADOPTÉE

2012-12-190 **7.3.3 RÉMUNÉRATION DU PERSONNEL - PISCINE MUNICIPALE**

Il est PROPOSÉ par Monsieur Michel Bourdeau
et RÉSOLU

DE FIXER à compter du 1^{er} janvier 2013 le taux horaire du personnel à la piscine municipale comme suit :

Sauveteur en chef	13.25 \$
Sauveteur	12.25 \$

ADOPTÉE

2012-12-191 **7.3.4 RÉMUNÉRATION DU PERSONNEL – SERVICE DE SÉCURITÉ INCENDIE**

Il est PROPOSÉ par Monsieur Michel Bourdeau
et RÉSOLU

D'ABROGER les résolutions numéros 2010-04-139, 2011-12-552 et 2012-02-051 à partir 1^{er} janvier 2013; et

D'ENTÉRINER la rémunération des pompiers volontaires à partir du 1^{er} janvier 2013 de la façon suivante :

Intervention, entraide, pratiques, caserne, monitorat et prévention :

	Tarif pour les 3 premières heures	Tarif pour chaque heure subséquente
Directeur et ses adjoints	59 \$	32 \$
Officiers	49 \$	27 \$
Pompier 1	43 \$	22 \$
Pompier recrú	38 \$	16 \$
Pompier de garde	du lundi au vendredi 8h à 16h afin d'assurer 4 pompiers durant cette période en autant qu'il demeure sur le territoire de Terrasse-Vaudreuil ou dans un rayon permettant de se rendre à la caserne de Terrasse-Vaudreuil dans un délai de 5 minutes durant la période de garde. 2 \$ de l'heure de garde aux pompiers 2.50 \$ de l'heure de garde pour l'officier en remplacement du directeur ou du directeur adjoint 4 \$ de l'heure de garde pour le directeur et le directeur adjoint	

ADOPTÉE

Le 11 décembre 2012

8.1 DÉPÔT DU RAPPORT DES ACTIVITÉS DU SERVICE INCENDIE

Le directeur général et secrétaire-trésorier dépose le rapport des activités du service de sécurité incendie.

9.1 DÉPÔT DU RAPPORT DES ACTIVITÉS DU SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS

Le directeur général et secrétaire-trésorier dépose le rapport des activités du service des travaux publics.

2012-12-192 9.2 TESTS DE SOL

*Il est PROPOSÉ par Monsieur Jean-Pierre Brazeau
et RÉSOLU*

D'AUTORISER le directeur général et secrétaire-trésorier à faire effectuer des tests de sol et de capacité portante sur le futur site possible de la caserne pour un montant n'excédant pas 8,500 \$ plus taxes.

ADOPTÉE

10.1 DÉPÔT DU RAPPORT DES ACTIVITÉS DU SERVICE DES PERMIS ET DES INSPECTIONS

Le directeur général et secrétaire-trésorier dépose le rapport des activités du service des permis et des inspections.

11.1 DÉPÔT DU RAPPORT DES ACTIVITÉS DE LA BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

Le directeur général et secrétaire-trésorier dépose le rapport des activités de la bibliothèque municipale.

2012-12-193 11.2 DÉNEIGEMENT

CONSIDÉRANT que cet employé est appelé à répondre fréquemment à des urgences;

*Il est PROPOSÉ par Monsieur Michel Bourdeau
et RÉSOLU*

DE REMBOURSER un montant maximal de 150 \$ par année à l'employé municipal numéro 366 résident sur le territoire de la Municipalité, pour le déneigement d'une entrée d'auto à la résidence personnelle.

QUE ledit montant sera remboursé sur présentation d'une facture payée ou un contrat dûment signé avec un entrepreneur approuvé et ce avec une preuve du ou des paiements s'il y a lieu.

Madame la mairesse demande le vote.

*Pour : Monsieur Yves Charlebois
Madame Penny Boulianne*

Contre : Madame Marlène Lapointe

Le 11 décembre 2012

*Monsieur Jean-Pierre Brazeau
Monsieur Michel Bourdeau
Madame Valerie Kirkman*

ADOPTÉE

2012-12-194 11.3 ACHAT D'ÉQUIPEMENT - TRACTEUR

*Il est PROPOSÉ par Monsieur Michel Bourdeau
et RÉSOLU*

D'AUTORISER l'achat d'un tracteur de marque Massey Ferguson, année 1999, modèle 2920, MFG 1693220, numéro de série 00011 auprès de monsieur Aldé Lapière, 70, 1^{er} Boulevard, Terrasse-Vaudreuil, Québec, J7V 5S5; au montant total de 2,700 \$ prélevé à même le Fonds général 2012, et

D'AUTORISER le directeur général et secrétaire-trésorier à signer pour et au nom de la municipalité de Terrasse-Vaudreuil tout document nécessaire à cet effet.

ADOPTÉE

12. PÉRIODE DE QUESTIONS DE L'ASSISTANCE CONCERNANT LES SUJETS À L'ORDRE DU JOUR

2012-12-195 13. LEVÉE DE LA SÉANCE DU 11 DÉCEMBRE 2012

*Il est PROPOSÉ par Monsieur Jean-Pierre Brazeau
et RÉSOLU*

DE LEVER la séance ordinaire du conseil du 11 décembre 2012 à 19 h 22.

ADOPTÉE

*Manon Trudel, M.Sc.A
Mairesse*

*Ron Kelley
Directeur général et secrétaire-trésorier*